

**FLUIDRA**

**MANUAL DE USO E INSTALACIÓN**  
**MAGUANA**



## ÍNDICE

0. INTRODUCCIÓN.....	1
1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	2~3
2. INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN.....	4~5
3. CONEXIÓN ELÉCTRICA .....	6~7
4. LLENADO .....	8
5. PANEL DE CONTROL Y CÓDIGOS DE ERROR.....	9~14
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	15~16
7. CALIDAD Y MANTENIMIENTO DEL AGUA .....	16~20
8. RECAMBIOS MAGUANA .....	21~23
9. CONTROLES HIDRÁULICOS DEL SPA.....	24
10. VISTA DEL SPA .....	25
Certificado de garantía.....	26~27

## 0. INTRODUCCIÓN

Acaba de comprar un SPA distribuido por la empresa FLUIDRA y se lo agradecemos.

Para sacarle todo el partido, le invitamos a familiarizarse con este manual, en el que encontrará toda la información necesaria para realizar una instalación, uso y mantenimiento correctos.

En caso de no respetar las instrucciones indicadas en este documento, se podría llegar a anular la garantía que acompaña al producto.

Si, por otro lado, desea obtener información complementaria a la ofrecida en este manual, puede contactar con la empresa a la que haya comprado el material.

Este spa ha sido diseñado y comercializado exclusivamente para realizar un uso privado. En caso de que se realizase un uso colectivo o semicolectivo, cualquier solicitud de garantía será automáticamente rechazada.

Nos reservamos el derecho de modificar el manual o determinados elementos del spa sin previo aviso y sin estar sujetos a ninguna obligación. No se nos podrá exigir responsabilidades por ninguna pérdida, lesión o daño provocado por una mala instalación, uso o fallo del spa.

Este producto cumple con los certificados de conformidad expedidos de conformidad con las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

-... 2014/35/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión;

-... 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).



## 1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando instale y utilice este spa, deberá respetar constantemente las precauciones generales de seguridad estipuladas en este documento:

**LEA Y RESPETE TODAS LAS INSTRUCCIONES** - Dichas instrucciones son exigidas por la normativa nacional e internacional en vigor. Contienen información importante que es muy conveniente leer y aplicar.

### PELIGRO - REDUZCA LOS PELIGROS DE LESIONES FÍSICAS

- Deben adoptarse las medidas oportunas para evitar que los niños accedan al spa sin autorización. Para evitar posibles accidentes, asegúrese de que los niños estén siempre bajo la estrecha supervisión de una persona responsable. Una cubierta de spa equipada con cierres de seguridad ayuda a reducir estos accidentes.
- Instale el spa a, al menos, 1,5 metros de cualquier superficie metálica. En caso contrario, asegúrese de que cada superficie metálica esté unida a la conexión a tierra de la instalación.
- No utilice aparatos electrónicos (lámpara, teléfono, radio, televisor, etc.) a menos de 1,5 metros del spa, a menos que dicho aparato sea suministrado con la instalación.
- Para reducir el riesgo de lesiones, el agua del spa nunca debe superar los 40 °C. Se considera que una temperatura del agua de entre 38 y 40 °C no es peligrosa para un adulto con buena salud. Serán recomendables unas temperaturas más bajas en caso de que los usuarios sean niños o mujeres embarazadas, o cuando se vaya a utilizar el spa durante más de 10 minutos.
- La ingestión de alcohol, drogas o medicamentos antes o durante el uso del spa pueden provocar una pérdida de consciencia y la consiguiente probabilidad de ahogamiento.
- Las personas que sufran obesidad o presenten antecedentes médicos como problemas cardíacos, tensión alta/baja, problemas de circulación o diabetes deberán consultar a un profesional antes de utilizar un spa. Las personas que tomen medicamentos deberán consultar a un profesional antes de utilizar el spa, ya que algunos medicamentos pueden provocar somnolencia y otros afectan a la tensión arterial, la circulación sanguínea o el ritmo cardíaco.
- La señal de advertencia (amarilla) que se encuentra a continuación está incluida en el paquete de su nuevo Spa. Este letrero debe ser colocado en un lugar prominente cerca del lugar de instalación del spa inmediatamente después de terminar la instalación del spa. Es extremadamente importante que este letrero se coloque permanentemente a la vista de cualquier persona que use el spa. Los usuarios ocasionales del spa pueden no ser conscientes de algunos de los peligros que el agua caliente representa para las mujeres embarazadas, los niños y las personas bajo la influencia del alcohol. Si usted no recibió una señal de advertencia o su señal se ha dañado, por favor contacte a su distribuidor del spa.



### PELIGRO DE HIPERTERMIA

Una inmersión prolongada en aguas calientes puede provocar una hipertermia, que se produce cuando la temperatura del cuerpo supera el umbral normal de los 37 °C. Sus posibles efectos son:

- Una inconsciencia del peligro inminente.
- Incapacidad para sentir el calor.
- Incapacidad para darse cuenta de que es necesario salir del spa.
- Incapacidad física para salir del spa.
- Daños al feto en el caso de las mujeres embarazadas.
- Pérdida de consciencia y peligro de ahogamiento.

### NORMAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Cuando utilice productos químicos, lea siempre detenidamente las etiquetas y respete el modo de empleo. Aunque los productos químicos le protegen a usted y a su spa cuando se utilizan correctamente, pueden resultar peligrosos. Respete las siguientes instrucciones:

- Confíe la manipulación de los productos químicos de mantenimiento del spa únicamente a una persona responsable. **MANTENGA ESTOS PRODUCTOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- Mida con exactitud las cantidades indicadas; no utilice más. Evite la sobredosis de productos en su spa.
- Manipule todos los contenidos con cuidado. Guárdelos en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- Mantenga siempre cerrados los contenedores de los productos químicos cuando no los utilice. Vuelva a colocar el tapón en cada contenedor.
- No inhale los vapores ni ponga los productos químicos en contacto con los ojos, la nariz o la boca.
- Inmediatamente después de manipularlos, lávese las manos.
- En caso de que se produzca el contacto con el producto o en caso de ingestión accidental, siga las instrucciones de urgencia que aparezcan en la etiqueta del producto.
- Contacte con un médico o con el centro de información toxicológica de su localidad. Si debe consultar a un médico, lleve el contenedor del producto con usted para que sea posible identificar la sustancia.
- Impida que los productos químicos alcancen las superficies próximas o el diseño paisajista.
- Aclare el producto con agua limpia si se produce un vertido. Nunca fume cerca de los productos químicos. Algunos vapores pueden ser muy inflamables.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

- La conexión eléctrica del spa debe realizarla un **electricista cualificado y respetando las normas en vigor en el país de instalación.**
- El spa debe estar protegido por un interruptor diferencial residual con una sensibilidad de activación inferior o igual a 30 mA. Dicho interruptor debe ser testado una vez al mes (botón TEST). En caso de avería, debe ser sustituido por un electricista cualificado antes de volver a usar el spa.
- El spa debe estar protegido por un interruptor magnetotérmico con un calibre adecuado para el spa (véanse más adelante las características de los spas).
- La alimentación eléctrica del spa se hace a través de un cableado fijo. Está prohibida toda alimentación mediante toma de pared o cable alargador.
- El cable de alimentación debe estar formado por conductores de cobre con una sección determinada en función de su longitud y de la potencia del spa (véanse más adelante las características de los spas).
- Los componentes internos del spa ya están cableados. El instalador únicamente deberá realizar la conexión de la alimentación eléctrica general del spa.



ATENCIÓN: ES FUNDAMENTAL QUE LLENE EL SPA DE AGUA ANTES DE ENCENDERLO POR PRIMERA VEZ PARA NO DAÑARLO DURANTE LA FASE DE ARRANQUE AUTOMÁTICO DE LAS BOMBAS.

## 2. INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

PARÁMETROS DEL PRODUCTO				
Model		MAGUANA / spa-346L		
Estructura	Medidas:	220×220×96cm(±1cm)	Peso seco:	340 kg
	Volumen Agua	1700 Litros	Peso total lleno de agua:	2040 kg
Eléctrica	Voltaje	220V~380/50Hz	Modelo de controlador	BP601G1
	Corriente	16~32 A	Modelo del panel	TP600
	Potencia	7400W	Grado de resistencia al agua	IPX5
	Calentador	220-240V~/3000W	Bomba de agua	220-240V~/3HP×1
	Bomba de circulación	220-240V~/0.35HP×1	Bomba de aire	-
	Luz	12V~/5W	Ozonador	1

### RECOMENDACIONES GENERALES PARA LA ELECCIÓN DE LA UBICACIÓN DEL SPA

- Teniendo en cuenta el importante peso del spa, es fundamental prestar una atención especial a la elección de su ubicación. Dicha ubicación deberá poder soportar el peso total del spa después de llenarlo y con sus ocupantes.
- Es recomendable contar con un soporte de hormigón armado con un espesor mínimo de 10 cm. La instalación sobre una terraza de madera es posible si dicha instalación está en condiciones de soportar el peso total.
- El spa no se debe instalar directamente sobre el suelo natural o sobre un soporte inestable (bloques, ladrillos, etc.). Este puede hundirse bajo el peso del spa y provocar daños importantes.

Con independencia del soporte utilizado, le aconsejamos que recurra a un profesional cualificado para hacerlo.

- La superficie del emplazamiento debe ser plana y horizontal, y el spa debe apoyarse totalmente sobre su base.
- Asegúrese de que no se pueda acumular agua bajo la base del spa. Esta podría provocar la inundación y el deterioro del material en caso de lluvia, desbordamiento o salpicadura importantes.
- El emplazamiento del spa debe permitir un acceso cómodo a la parte técnica.
- Su instalación debe respetar las normas eléctricas en vigor, en particular en lo relativo al respeto de las distancias con cualquier circuito o equipamiento eléctrico.



**Es responsabilidad del propietario del spa controlar la correcta integridad del soporte del spa. Los daños o las averías provocados por una instalación sobre un soporte incorrecto o un emplazamiento inadecuado no estarán cubiertos por la garantía.**

### Consejos para la elección del emplazamiento exterior

- Proximidad a un lugar en el que cambiarse o a un cobertizo.
- Evite un emplazamiento próximo a árboles o arbustos, y elija un lugar protegido y cubierto, protegido del viento y de las inclemencias.
- Evite la instalación del spa bajo el borde de un techo sin evacuación y sin canaletas (la escorrentía del agua de lluvia podría deteriorar la cubierta del spa).
- Recorra a una oficina de proyectos o a un profesional cualificado antes de instalar el spa sobre una terraza ya existente y/o elevada.

**Consejos para la elección del emplazamiento interior**

- Prevea un sistema de ventilación o deshumidificación para reducir la humedad y colocar la cubierta después de cada uso (a falta de un buen sistema de ventilación), ya que la contaminación bacteriana y/o los productos químicos pueden alcanzar una concentración superior a la normal y, con su inhalación, provocar dificultades respiratorias y lesiones pulmonares (de las que no se nos podrá hacer responsables); en este caso le recomendamos que consulte urgentemente a un médico.
- Compruebe la capacidad de carga del suelo.
- Elija un revestimiento de suelo adecuado (resistente a las salpicaduras y a los productos para el tratamiento del agua) antes de instalar el spa.
- No instale el spa sobre un suelo radiante.
- Evite la proximidad de objetos sensibles al agua o la humedad.
- Una instalación detrás de paredes acristaladas directamente expuestas al sol puede generar una degradación prematura de la ornamentación del spa, de su carcasa y de su cubierta por los rayos UV (decoloración, deformación, etc.).
- Prevea la accesibilidad a un punto de evacuación para el desagüe del spa.

### 3. CONEXIÓN ELÉCTRICA

#### Instrucciones generales

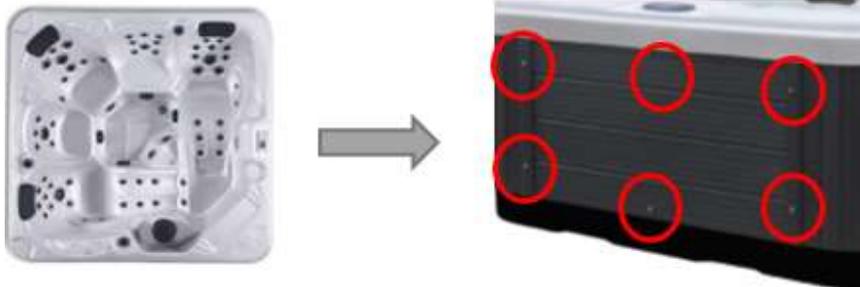
- La conexión eléctrica del spa debe realizarla un **electricista cualificado y respetando las normas en vigor en el país de instalación.**
- El spa debe estar protegido por un interruptor diferencial residual con una sensibilidad de activación inferior o igual a 30 mA. Dicho interruptor debe ser testado una vez al mes (botón TEST). En caso de avería, debe ser sustituido por un electricista cualificado antes de volver a usar el spa.
- El spa debe estar protegido por un interruptor magnetotérmico con un calibre adecuado para el spa (véanse más adelante las características de los spas).
- La alimentación eléctrica del spa se hace a través de un cableado fijo. Está prohibida toda alimentación mediante toma de pared o cable alargador.
- El cable de alimentación debe estar formado por conductores de cobre con una sección determinada en función de su longitud y de la potencia del spa (véanse más adelante las características de los spas).
- Los componentes internos del spa ya están cableados. El instalador únicamente deberá realizar la conexión de la alimentación eléctrica general del spa.

- Alimentación eléctrica monofásica: 230 VCA - 50 Hz
- Alimentación eléctrica trifásica: no disponible

ALIMENTACIÓN	POTENCIA MAX.	CALIBRE INTERRUPTOR	LONGITUD MAX. CABLE SECCIÓN 3x2,5 mm <sup>2</sup>	LONGITUD MAX. CABLE SECCIÓN 3x4 mm <sup>2</sup>	LONGITUD MAX. CABLE SECCIÓN 3x6 mm <sup>2</sup>	LONGITUD MAX. CABLE SECCIÓN 3x10 mm <sup>2</sup>
MONOFÁSICA	7,4KW	32A	3G2.5 <i>No conforme</i>	3G4 <i>No conforme</i>	3G6 <i>No conforme</i>	3G10 42m

#### Conexión del cable de la alimentación eléctrica

- 1) Retire el panel ornamental en el lado de la pantalla (6 tornillos).



- 2) Pase el cable de alimentación por el fondo del spa o a través de la ornamentación. En este segundo caso, utilice el pasamuros y el prensaestopas incluido (véase la foto adjunta).



- 3) Retire la tapa de la caja Balboa (2 tornillos).



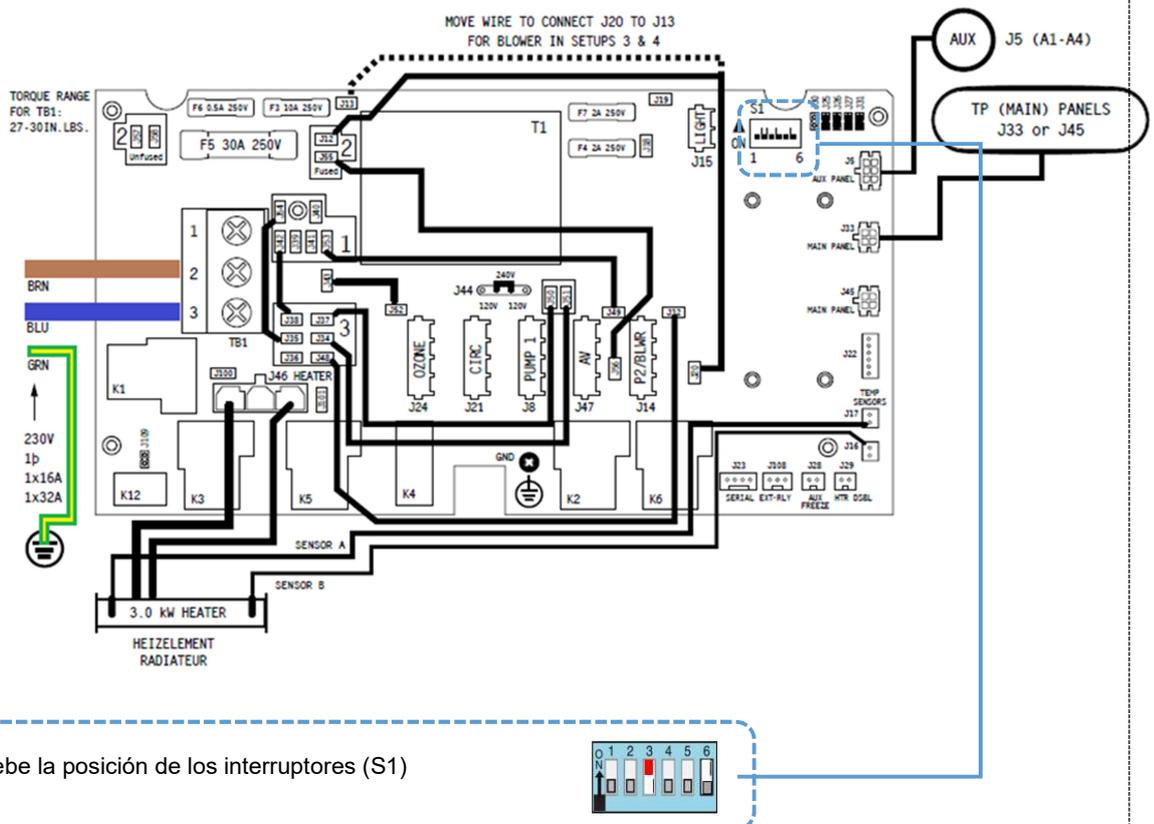
- 4) Pase el cable por los prensaestopas de la caja de control



## Conexión monofásica

### Armario Electrico BP601G1

- 6) Conecte el cable de alimentación al bloque de terminales de la placa electrónica de Balboa y a la tira de puesta a tierra según el diagrama anterior.



**Atención:** Por razones de seguridad, los interruptores no deben ser manipulados mientras el spa esté encendido. Las posiciones de los interruptores mostradas arriba deben ser estrictamente respetadas.

- 8) Vuelva a colocar la tapa de la caja de control y ponga en su sitio el panel ornamental del spa.



**ATENCIÓN:** ES FUNDAMENTAL QUE LLENE EL SPA DE AGUA ANTES DE ENCENDERLO POR PRIMERA VEZ PARA NO DAÑARLO DURANTE LA FASE DE ARRANQUE AUTOMÁTICO DE LAS BOMBAS.

## 4. LLENADO



**El llenado del spa debe realizarse con agua de la red doméstica. Está prohibido el llenado con aguas subterráneas. Las aguas subterráneas pueden estar contaminadas, contener partículas en suspensión nefastas (hierro, sal, etc.) y su composición puede variar de forma importante en el tiempo. Las aguas subterráneas también serán difíciles o incluso imposibles de equilibrar.**

- Las temperaturas del agua y del aire deben ser lo bastante altas para que no se forme hielo.
- Se debe apagar el spa cortando el interruptor de protección situado en una fase previa.
- El desagüe debe estar cerrado.
- Se debe controlar la sujeción de las conexiones del calentador y las bombas.
- Se debe controlar visualmente los circuitos hidráulicos para eliminar cualquier fuente de fuga posible (tubo perforado, tubo desconectado, etc.).
- Deje la trampilla de acceso abierta para detectar una posible fuga durante el llenado y detenerlo inmediatamente llegado el caso.
- Se debe limpiar la carcasa con un paño suave humedecido para retirar cualquier residuo que pudiera estar presente.
- Controle que el desagüe esté correctamente cerrado.

### Llenado:

- 1) Retire el cartucho filtrador de su ubicación si este ya ha sido instalado.
- 2) Introduzca una manguera, conectada al suministro de agua, en el skimmer en sustitución del cartucho.
- 3) Abra progresivamente el grifo que alimenta la manguera.
- 4) Una vez llenado el spa, vuelva a colocar en su sitio el cartucho filtrador.
- 5) Inicie el tratamiento del agua.

**Nota:** Asegúrese de respetar el nivel máximo indicado por el punto de referencia del spa (véase la imagen siguiente).



**Se debe controlar periódicamente el nivel de agua y ajustarlo cuando sea necesario para evitar la falta de suministro del circuito de filtración.**



## 5. PANEL DE CONTROL Y CÓDIGOS DE ERROR

### PANEL DE CONTROL

#### MAGUANA (TP400 & TP600)

El spa Maguana está equipado con el panel de control Balboa TP600. Hay 2 versiones disponibles según el modelo del armario eléctrico Balboa (consulte la identificación en la página 8)

Programación de spa

Versión con la unidad BP601G1



La navegación en la totalidad de los menús se realiza mediante los botones TEMP



y LIGHT



El programa completo de spa se detalla en el aviso adicional de Balboa adjunto como apéndice:

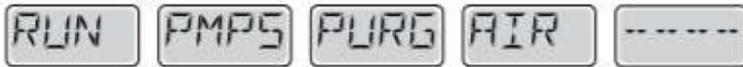
**"Paneles de control TP600 y TP400"**



Para más información consulte con el manual del panel de control Balboa.

## MENSAJES DE ERROR

## Mensajes generales



### Modo de cebado de bombas (Priming Mode) – M019

Cada vez que el spa se enciende, entra en modo de cebado de bombas. El objetivo del modo de cebado de bombas es permitir al usuario utilizar todas las bombas y verificar manualmente que todas ellas están cebadas ( el aire se ha purgado) y el agua está fluyendo. Se requiere la observación de cada bomba por separado, y normalmente no es posible durante la utilización normal del spa.

El modo de cebado dura 4 minutos, pero se puede salir de el antes pulsando cualquier botón de temperatura. La resistencia no se puede utilizar durante el modo de cebado de las bombas.

NOTA: Si su spa tiene una bomba exclusiva de filtración, esta se pondrá en marcha junto con Jets 1 ( primera bomba de masaje) durante el modo de cebado de las bombas. La bomba de circulación ( filtración) continuará funcionando pos si misma cuando se salga del modo de cebado.



### La temperatura de agua es desconocida

Después de que la bomba 1 funcione durante 1 minuto, la temperatura se visualizará en la pantalla.



### Demasiado frío (Too Cold) – Protección contra heladas

Unas condiciones de heladas potenciales han sido detectadas, o el interruptor auxiliar de heladas (Aux Freeze Switch) está cerrado, y todas las bombas incluida la de aire, están activadas.

Todas las bombas se ponen en marcha al menos hasta 4 minutos después que las condiciones de helada se hayan terminado, o cuando el interruptor auxiliar de heladas se haya abierto.

En algunos casos, las bombas se encenderán y apagarán y el calentador puede funcionar durante la protección contra las heladas.

El mensaje "Too Cold", es normal, no se trata de un error.



### Sobrecalentamiento del agua (Water is too Hot / OHS) – M029

Una de las sondas de temperatura ha detectado una temperatura del agua del spa superior a 110°F ( 43,3°C) y las funcionalidades del spa han sido desconectadas. El sistema se reiniciará automáticamente cuando la temperatura alcance los 108°C (42,2°C). Para más detalles, consulte el apartado ampliado del funcionamiento de las bombas o las elevadas temperaturas ambientales.



### Estado de seguridad – Bloqueo de las succión de la bomba (Safety Trip - Pump Suction Blockage\*) – M033

EL mensaje de error SFTY TRIP indica que la aspiración de la bomba está cerrada u obstruida. Esto ocurre cuando hay un problema de succión o algún bloqueo en las tuberías. ( Nota: No todos los spas tienen esta característica)

Los números MOXX son códigos de Mensajes. Vea página 15.

\* Este mensaje puede ser reseteado en el panel pulsando cualquier botón.

BALBOA  
water group

## Resistencia – Mensajes relacionados

HTR FLOW LOSS -----

### Caudal reducido en la resistencia (HFL) – M016

No hay suficiente caudal de agua circulando en la resistencia. La resistencia volverá a funcionar pasado 1 min. Vea el apartado "verificaciones relativas a problemas caudal" a continuación.

HTR FLOW FAIL -----

### Caudal reducido en la resistencia (LF)\* – M017

No hay suficiente caudal de agua circulando en la resistencia. La resistencia ha sido desconectada. Vea el apartado "verificaciones relativas a problemas caudal" a continuación. Después de solucionar el problema, pulsar cualquier botón para resetear y reiniciar la resistencia.

HTR MAY BE DRY ----- WAIT -----

### No hay agua en la resistencia (dr)\* – M028

La resistencia debe de no tener agua, o el caudal es insuficiente para ponerla en marcha. El spa se desconecta durante 15 minutos. Pulse cualquier botón para resetear y reiniciar la resistencia. Vea el apartado "verificaciones relativas a problemas caudal" a continuación.

HTR DRY -----

### No hay agua en la resistencia\* – M027

No hay suficiente agua en la resistencia para ponerla en marcha. El spa se apaga. Después de solucionar el problema, pulsar cualquier botón para resetear y reiniciar la resistencia.

HTR TOO HOT -----

### Resistencia demasiado caliente (OHH)\* – M030

Una de las sondas de temperatura ha detectado una temperatura del agua del spa superior a 118°F ( 47,8°C) y la resistencia y el spa han sido desconectados. Pulse cualquier botón para resetear el sistema cuando la temperatura de agua alcance los 108°C (42,2°C). Para más detalles, vea el apartado "verificaciones relativas a problemas caudal" a continuación.

PRES BTTN TO RSET -----

### Un mensaje de Reset aparecerá para otros mensajes.

Algunos errores requerirán desenchufar el spa de la corriente para ser borrados y que el sistema se restaure.

### Verificaciones relativas a problemas caudal

Para los problemas de caudal débil, se deben comprobar: el nivel de agua, las tomas de succión del agua de las distintas bombas, aire atrapado en burbujas, demasiados jets cerrados ( salida del agua bloqueada), cebado de la bomba.

En algunos sistemas, aún si el spa está apagado, ciertos componentes pueden ponerse en marcha para la supervisión de la temperatura o el análisis de la necesidad de activar la protección contra heladas.

\* Este mensaje puede ser reseteado pulsando cualquier botón del panel.

**BALBOA**  
water group

## Sondas – Mensajes

102F SNSR BAL-- FNCE

### Problema de equilibrado de sondas – M015

La temperatura de las sondas está desequilibrada de 2 o 3°F entre ellas. Póngase en contacto con un servicio técnico.

SNSR SYNC ----- CALL FOR SRVC -----

### Problema de equilibrado de sondas\* – M026

La temperatura de las sondas está desequilibrada. El mensaje M015 ha estado en la pantalla durante 1h. Póngase en contacto con un servicio técnico.

SNSR A ----- CALL FOR SRVC -----

B

### Fallo de las sondas – Sonda A: M031, Sonda B: M032

Una sonda de temperatura o sonda de circuito ha fallado. Póngase en contacto con un servicio técnico.

## Diversos mensajes

NO COMM

### Sin señal - No Communications

El panel de control no está recibiendo señal del sistema. Póngase en contacto con un servicio técnico.

BETA VER-- SION -----

### Pre-Production Software

El sistema de control está funcionando con el software en modo de pruebas. Póngase en contacto con un servicio técnico.

102T

### °F o °C es substituido por °T

El sistema de control está en Modo de pruebas. Póngase en contacto con un servicio técnico.

\* Este mensaje se puede resetear pulsando cualquier botón del panel

BALBOA  
water group

## Sistema - Mensajes

MEM FAIL -----

### Fallo de memoria – Error del chequeo completo \* – M022

En la conexión a la corriente del spa, el programa de chequeo completo ha fallado. Esto indica un problema de programación electrónica (programa de funcionamiento) y requiere la intervención de un servicio técnico.

MEM RSET -----

### Alarma de memoria – Reset de memoria constante \* – M021

Aparece después de cualquier cambio en la configuración del sistema. Contacte con su distribuidor; si el mensaje aparece más de una vez durante la conexión del spa o bien si aparece después de un periodo de normal funcionamiento del spa.

CLOK FAIL -----

### Alarma de memoria – Error de reloj \* – M020 - No Aplicable al panel BP1500

Póngase en contacto con su distribuidor.

CNFG FAIL -----

### Error de configuración – El spa no se pondrá en marcha (Configuration Error – Spa will not Start Up)

Póngase en contacto con su distribuidor.

GFCI FAIL -----

### Fallo del GFCI – El sistema no puede probar/ hacer saltar el GFCI – M036

SOLAMENTE PARA NORTE AMÉRICA. Indica una instalación peligrosa. Póngase en contacto con su distribuidor o instalador.

STUK PUMP -----

### Atasco de bomba – M034

El agua debe de estar sobrecalentada. DESENCHUFE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su distribuidor o instalador.

HOT FALT ----- CALL FOR SRVC -----

### Atasco de bomba en la última conexión del spa – M035

DESENCHUFE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA.  
Póngase en contacto con su distribuidor o instalador.

\* Este mensaje se puede resetear pulsando cualquier botón del panel.

BALBOA  
water group

## Avisos – Mensajes recordatorios

### Ayuda para el mantenimiento general.

Los avisos se pueden suprimir utilizando el menú PREF. Vea página 11.  
Los avisos se pueden ser escogidos individualmente por el fabricante. Se deben inhabilitar completamente, o habrá un número limitado de avisos en un modelo específico.  
La frecuencia de cada aviso (Ej. 7 días) puede ser especificada por el fabricante. Pulse un botón de temperatura para resetear cualquier mensaje de este tipo que se muestre en la pantalla.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Aparecen periódicamente, Ej. Cada 7 días.

Compruebe el pH con un Test de pH y ajústelo con los productos químicos adecuados.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Aparecen periódicamente, Ej. Cada 7 días.

Compruebe el desinfectante y otros tratamientos químicos con el test adecuado y ajústelos con los químicos adecuados.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Aparecen periódicamente, Ej. Cada 30 días.

Limpie el filtro cómo aconseja el fabricante. Vea HOLD en la página 6.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Aparecen periódicamente, Ej. Cada 30 días.

El disyuntor de descarga a tierra (GFCI) o interruptor diferencial (RCD) es un componente de seguridad importante. Su buen funcionamiento debe de ser comprobado de forma rutinaria para asegurarse de su fiabilidad.  
Todo usuario, durante la puesta en marcha, debe de aprender como comprobar el GFCI o RCD de manera segura.  
El GFCI y el RCD deben de tener un botón para pruebas que permita comprobar que funciona correctamente.

### Atención:

Si hay posibilidad de heladas, el GFCI debe de ser reseteado inmediatamente para evitar daños a su spa.  
El usuario final debe de ser siempre informado y formado para probar y resetear el GFCI de manera básica periódicamente.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Aparecen periódicamente, Ej. Cada 90 días.

Cambie el agua del spa cómo regla general para mantener un correcto equilibrio químico y unas condiciones sanitarias correctas.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Aparecen periódicamente, Ej. Cada 180 días.

Realice la limpieza y mantenimiento de las fundas de vinilo para una mayor durabilidad.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Aparecen periódicamente, Ej. Cada 180 días.

Realice la limpieza y mantenimiento del mueble del spa siguiendo las recomendaciones del fabricante.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Aparecen periódicamente, Ej. Cada 365 días.

Sustituya los filtros para mantener su spa limpio y todas sus funciones en perfectas condiciones.



El mensaje se alterna con la temperatura o la pantalla normal.

### Cuando sea necesario.

Cambie el cartucho mineral.

## 6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



**Nunca ponga en funcionamiento un spa sin haber instalado previamente un filtro. Se debe comprobar y lavar periódicamente el cartucho filtrador. Un mal mantenimiento del cartucho puede reducir mucho la calidad del agua y afectar al buen funcionamiento del sistema.**

### Carcasa del spa

#### Recubrimiento del spa

La carcasa acrílica del spa es incompatible con la mayoría de los productos químicos domésticos. Estos pueden dañar el revestimiento.

Le recomendamos que limpie la carcasa del spa con un producto desengrasante con un pH neutro. Utilice un paño suave para retirar la suciedad. Asegúrese de aclarar bien la carcasa del spa con agua limpia para eliminar cualquier resto de producto de limpieza.

*Nota: un agua que posea una alta concentración de hierro, cobre o minerales disueltos puede manchar la carcasa o dejar rastros en la línea del agua. Le recomendamos que realice un tratamiento químico adecuado para prevenir este tipo de inconveniente.*



**Le desaconsejamos el uso de cualquier producto (alcohol, productos químicos corrosivos, productos domésticos) no mencionado anteriormente para limpiar la carcasa del spa. Los daños provocados por el uso de un producto inadecuado para la limpieza de la carcasa del spa NO ESTARÁN CUBIERTOS POR LA GARANTÍA.**

### Mueble del spa

El mueble del spa está hecho de un polímero rígido que combina la durabilidad del plástico y la belleza de una ornamentación de madera. Este tipo de mueble no necesita un mantenimiento particular (pintura, barniz, etc.). Para limpiarla basta con rociar su superficie con una solución de agua jabonosa para eliminar los posibles residuos y manchas. Utilice un paño suave o un cepillo flexible. Aproveche esta limpieza para controlar la sujeción de los tornillos.

### Reposacabezas

Retire los reposacabezas pasando las manos por debajo hasta los 2 puntos de sujeción, para soltarlos con cuidado y limpiarlos con agua jabonosa y un paño suave. Vuelva a colocar los reposacabezas poniéndolos en sus lugares respectivos y presionando sobre ellos.

Nunca intente retirar los cojines tirando desde arriba.



### Cubierta de vinilo del spa

Retire la cubierta y dépositela en posición vertical (p. ej., contra una pared). Aclare la cubierta con una manguera conectada al suministro doméstico y, a continuación, límpiela con agua jabonosa. Aclárela bien y déjela secar.

Puede utilizar un producto para el mantenimiento del vinilo para proteger la cubierta de los ataques exteriores (rayos UV, contaminación, etc.).

#### IMPORTANTE:

- Retire siempre la acumulación de nieve que se pueda producir sobre la cubierta.
- Bloquee la cubierta con ayuda de las cinchas de sujeción para fijarla correctamente cuando no vaya a utilizar el spa.
- No camine ni se ponga de pie sobre la cubierta y no coloque sobre ella ningún objeto pesado.
- No tire ni levante la cubierta utilizando las bandas o las cinchas de bloqueo de la cubierta.

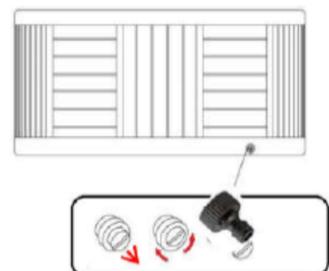
### VACIADO DEL SPA

Antes de realizar el vaciado del spa, asegúrese de que:

- Nadie esté en su interior.
- Se haya cortado la alimentación eléctrica en el interruptor.
- El agua vaciada no pueda alcanzar el suelo o los equipos eléctricos.

Una vez comprobado esto:

- Tire del tapón del desagüe del spa que está situado en el exterior de este, sobre la parte baja (véase el esquema adjunto), para retirarlo totalmente (unos 5 cm).
- Desenrosque el tapón del desagüe.
- Conecte una manguera a la válvula de drenaje del spa con la ayuda del empalme suministrado.
- Coloque la salida de la manguera en una zona de vaciado adecuada.
- Presione el empalme del desagüe para introducirlo hasta la mitad y abrir el vaciado del agua. El vaciado se hará a un ritmo de 20 l/min.



El desagüe se vuelve a cerrar enroscando nuevamente el tapón y empujando a continuación el empalme hacia el interior del spa.

*Notas: Al final del vaciado, los circuitos hidráulicos de nitración y masaje aún contienen agua. En caso de que haya una necesidad real de vaciar totalmente el spa, consulte el capítulo «Hibernación del spa».*

## **HIBERNACIÓN DEL SPA**

### **Prevención de la congelación**

Para prevenir la formación de hielo se puede usar PROPILENGLICOL como anticongelante, ya que este producto no es tóxico.

**NUNCA UTILICE UN ANTICONGELANTE PARA AUTOMÓVIL (ETILENGLICOL), YA QUE ESTE PRODUCTO ES TÓXICO.**

### **Hibernación del spa durante periodos cortos**

Para los periodos cortos en que no vaya a utilizar el spa (varios días), no es necesario ni resulta económico vaciar el agua del spa.

En este caso, le recomendamos que siga el siguiente procedimiento para reducir el consumo eléctrico.

- Controle, y ajuste si es preciso, los niveles de pH y desinfectante (véase el capítulo «**Calidad y mantenimiento del agua**»).
- Ponga el spa en el modo SLEEP.(Consultar manual Balboa)
- Coloque la cubierta sobre el spa y bloquéela.

#### **Al final del periodo de hibernación:**

- Controle los niveles de pH y desinfectante (véase el capítulo «**Calidad y mantenimiento del agua**»).
- Ajuste los niveles de pH y desinfectante o realice, si es necesario, un tratamiento de choque (véase el capítulo «**Calidad y mantenimiento del agua**»).
- Ponga el spa en el modo STANDARD o ECONOMIQUE, según sus necesidades (Consultar manual Balboa).

### **Hibernación del spa durante periodos largos**

Si no va a utilizar el spa durante un periodo largo de tiempo y durante los periodos de frío extremo, le recomendamos que proceda con la hibernación de su spa para eliminar todos los riesgos que conlleva la congelación.

Si el agua del spa llegase a congelarse podría provocar graves daños a la carcasa del spa, la cubierta y los diferentes equipos (bomba, tubo, calentador, etc.).

- Proceda con el vaciado del spa (véase el capítulo «**Vaciado del spa**»), sin cerrar el desagüe al final.
- Retire el cartucho del filtro, límpielo y guárdelo en un lugar seco.
- Con ayuda de una aspiradora/sopladora compatible con el agua, sople en el orificio del filtro durante al menos 5 minutos para evacuar el agua que contienen las canalizaciones.
- aspire a continuación el agua que quede en ellas con ayuda de un aspirador a través del empalme del desagüe.
- Para acabar, aspire el agua que quede en el fondo del spa.
- Limpie la cuba con un paño suave.
- Coloque la cubierta sobre el spa y bloquéela.
- Vuelva a colocar el tapón del desagüe sin cerrarlo del todo.

#### **Al final del periodo de hibernación:**

- Proceda con el llenado del spa siguiendo las indicaciones del capítulo.
- Inicie el tratamiento del agua siguiendo las indicaciones del capítulo «**Calidad y mantenimiento del agua**».



**Su spa se ha diseñado para poder utilizarlo durante todo el año; sin embargo, las condiciones climáticas extremas que combinan temperaturas muy bajas y vientos fuertes pueden congelar parcialmente la bomba o el circuito de masaje, aunque el agua esté caliente. Le corresponde al usuario adoptar las medidas necesarias para evitar daños relacionados con el hielo, ya que no están cubiertos por la garantía; ni siquiera aquellos inherentes a un fallo del sistema de filtración y climatización.**

## 7. CALIDAD Y MANTENIMIENTO DEL AGUA

La calidad del agua y la atención que usted preste a su mantenimiento le permitirán sacar un mayor provecho de su spa y prolongará su vida útil. Usted podrá obtener fácilmente un agua sana, confortable y limpia respetando las normas fundamentales que describimos a continuación.

La falta de atención al mantenimiento del agua de su spa puede suponer molestias o peligros para los usuarios y también puede deteriorar prematuramente su spa y sus equipamientos, lo que puede implicar una anulación de la garantía.



- **Antes de usar los productos químicos necesarios para el tratamiento de agua.**
- **Las mediciones de los distintos parámetros del agua se deben realizar con la ayuda de dispositivos de medición adecuados en función del parámetro que se deba medir (tiras, kits de análisis, etc.). Algunos de estos dispositivos contienen elementos perecederos. Es indispensable controlar las fechas de caducidad para garantizar unas mediciones fiables.**

**La calidad del agua de su spa se conseguirá respetando tres aspectos fundamentales:**

- El equilibrio químico del agua
- La filtración del agua
- La desinfección del agua

### EQUILIBRIO QUÍMICO DEL AGUA

El equilibrio químico del agua es responsabilidad de los usuarios del spa; por ello, es fundamental que se sigan atentamente las indicaciones que ofrecemos a continuación.

#### Alcalinidad total (TAC)

La alcalinidad total es la cantidad de componentes alcalinos presentes en el agua (carbonatos, bicarbonatos, hidróxidos, etc.). Una TAC correcta otorga al agua un efecto «amortiguador» para el pH del agua y este será más estable.

La alcalinidad total recomendada para su spa se sitúa entre 125 y 150 ppm (o 12,5 y 15 °f).

- Una TAC demasiado baja genera una inestabilidad del pH con los problemas que esto puede suponer (corrosión, incrustación), además de los problemas que conlleva un agua verde. Se debe corregir una TAC demasiado baja con un aumentador de la alcalinidad.
- Una TAC demasiado alta provoca un aumento del pH que será difícil de regular, además de los problemas que conlleva un agua turbia.

Se debe corregir una TAC demasiado elevada. Una vez equilibrada la TAC, solo podrá fluctuar durante una renovación del agua importante. **Habrá entonces que controlar la TAC después de los llenados o recambios del agua.**

**ATENCIÓN:** con un pH y una TAC demasiado bajos, aumente primero el pH del agua como mínimo hasta 6,5 antes de corregir la alcalinidad.

#### Grado hidrotimétrico o de dureza (TH) = indicador de la mineralización del agua.

Este compuesto fundamentalmente por iones de calcio y magnesio y se expresa en mg/l de CaCO<sub>3</sub> o en grados franceses. **La dureza cálcica** es la cantidad de calcio (Ca<sup>2+</sup>) que tiene el agua. El calcio ayuda a controlar la naturaleza corrosiva del agua del spa. La dureza total indica el contenido mineral del agua que hay en una combinación de iones de calcio y magnesio (Mg<sup>2+</sup>). **Dureza total (TH) = dureza cálcica (CH) + dureza magnésica (MH)**

La dureza cálcica recomendada para su spa se sitúa entre 175 y 250 ppm (o 17,5 y 25 °f).

- Una TH demasiado baja («agua blanda») hará que el agua sea muy corrosiva para el material y puede generar manchas en la carcasa del spa.

Se puede corregir una TH demasiado baja añadiendo al agua el aumentador de dureza.

- Una TH demasiado elevada («agua dura») puede crear problemas de turbiedad del agua, generar depósitos calcáreos en las paredes y en los circuitos hidráulicos (tubos, bombas, calentador, etc.), volver rugosa la carcasa del spa e irritar los ojos. Se puede corregir una dureza cálcica demasiado alta añadiendo al agua el reductor de dureza o el producto antical.

Esto se puede evitar si se utiliza un agua de llenado tratada previamente (con un ablandador, por ejemplo).

Una vez equilibrada la dureza cálcica, solo podrá fluctuar cuando se realice una renovación importante del agua.

**Habrá entonces que controlar la TH después de los llenados o recambios del agua.**

### Valor del pH

El pH es la medición del nivel de ácido o base del agua.

El mantenimiento de un pH correcto es fundamental porque permite tener un agua cristalina y más cómoda para los usuarios, prolonga la vida útil del spa y supone un ahorro en productos químicos para la desinfección del agua.

El pH ideal se encuentra entre 7,2 y 7,4 en el caso de un tratamiento con cloro u oxígeno activo y entre 7,4 y 7,6 en el caso de un tratamiento con bromo.

• Un pH demasiado bajo disipará el desinfectante muy rápido, hará que el agua resulte irritante para los usuarios y corroerá el material.

• Se puede corregir un pH demasiado bajo añadiendo **pH+**.

Un pH demasiado elevado hará ineficaz el producto desinfectante, volverá el agua turbia e incrustante, y resultará irritante para los ojos de los usuarios.

Se puede corregir un pH demasiado elevado añadiendo **pH-**.

El grado de pH puede fluctuar de manera natural en función del tipo de agua y de la influencia de los elementos exteriores (usuarios del spa, contaminación externa, productos desinfectantes, meteorología, etc.).

Por ello, conviene controlar regularmente el pH para ajustarlo con precisión. Le recomendamos que realice un control semanal del Ph

### FILTRACIÓN DEL AGUA

El circuito de filtración del spa tiene como objetivo eliminar las partículas en suspensión del agua. La eficacia de la filtración dependerá del estado del cartucho filtrador (véase el capítulo «Mantenimiento y limpieza»). Un cartucho sucio o taponado será menos eficaz que un cartucho bien cuidado.

El tiempo de filtración se determina en función de los siguientes parámetros:

- Frecuencia de uso
- Temperatura del agua
- Presencia de fuentes de contaminación externa (hojas, polen, etc.)

Cuanto más presentes están estos parámetros, mayor debe ser el tiempo de filtración.

*Nota: en caso de que en el agua haya micropartículas demasiado finas para ser filtradas, deberá realizar un tratamiento con agentes floculadores. Para ello, utilice el agente adaptado a los filtros de cartucho.*

### DESINFECCIÓN DEL AGUA

La desinfección del agua tiene por objetivo destruir las bacterias, gérmenes, virus y otros organismos vivos (p. ej., algas) presentes en el agua para que el líquido sea apto para los usuarios. Un agua sin desinfectar es peligrosa para los usuarios del spa.

Para lograr una eficacia óptima, le recomendamos que comience la desinfección del agua una vez haya controlado el equilibrio químico.

#### Productos que puede utilizar

El bromo es el producto desinfectante que mejor funciona en los spas. De hecho, su acción es más eficaz con temperaturas elevadas y un pH alto (entre 7,4 y 7,6).

Se pueden utilizar otros productos para desinfectar el agua: el cloro o el oxígeno activo.

#### Tratamiento cotidiano

**CTX 130** BROMO

**CTX 350** Pastillas de Cloro  
**CTX200GR** Cloro Granulado

**OXYPOOL CTX GREEN** Oxígeno activo granulado  
**OXYPOOL CTX GREEN** Oxígeno activo tabletas

#### Tratamiento de choque equivalente

**CTX 131** Regenerador de bromo

**CTX200GR** Cloro rápido granulado

**BLUE TOP CHOC** Oxígeno activo líquido

**Se desaconseja la utilización de cualquier otro tipo de producto. Las consecuencias del uso de productos incompatibles no estarán cubiertas por la garantía.**

#### Tratamiento de choque

Después de llenar de agua el spa o para recuperar un agua que se habría transformado por falta de mantenimiento (agua verde), le recomendamos que realice un tratamiento de choque antes de comenzar el tratamiento cotidiano. El tratamiento de choque se debe realizar con un producto de la misma gama que el producto de tratamiento cotidiano (véase más arriba).

*Nota: Durante un tratamiento de choque, retire los reposacabezas. Vuelva a ponerlos cuando los valores hayan vuelto a estar por debajo de 5 ppm.*

#### **Desinfección cotidiana del agua**

Conviene controlar periódicamente el porcentaje de desinfectante presente en el agua y ajustarlo llegado el caso, con independencia del producto utilizado, para mantener unos valores suficientes y garantizar una desinfección del agua continuada.

La proporción de desinfectante recomendada para su spa es de entre 1 y 3 ppm.

**Le recomendamos que realice un control de los valores de desinfectante cada 3 días.**

*Nota: su spa cuenta con un ozonizador, que reduce mucho el consumo de desinfectante obteniendo el mismo resultado.*



- Se debe controlar con precisión la cantidad de desinfectante añadida al agua, en función de la proporción medida y del modo de uso del producto utilizado, para evitar una dosis excesiva que podría resultar peligrosa para los usuarios (irritación, quemaduras, etc.) y para el material (corrosión, decoloración, etc.).
- Nunca utilice dos productos desinfectantes diferentes al mismo tiempo.
- Algunos desinfectantes contienen un estabilizador. Se debe controlar periódicamente el porcentaje de estabilizador, ya que una sobredosis volvería ineficaz el desinfectante (tasa máx.: 50 mg/l).

#### **CONSEJOS PARA LA INTRODUCCIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS EN EL AGUA**

La adición de productos químicos de tratamiento al agua se debe realizar durante un ciclo de filtración y manteniendo retirada la cubierta del spa durante los 20 minutos siguientes a la introducción del producto en el agua.

Se deben activar las bombas de masaje durante los 10 minutos siguientes a la introducción del producto en el agua.

- Productos granulados o líquidos: se deben introducir directamente en el agua del spa.
- Productos en forma de pastillas o tabletas: se debe utilizar un dosificador flotante.

**Los productos líquidos deben ser manipulados con la mayor atención. Las salpicaduras de los productos sobre el spa podrían provocar daños que no están cubiertos por la garantía (corrosión, decoloración, etc.).**

**En caso de que se produzcan salpicaduras accidentales, aclare con abundante agua limpia.**

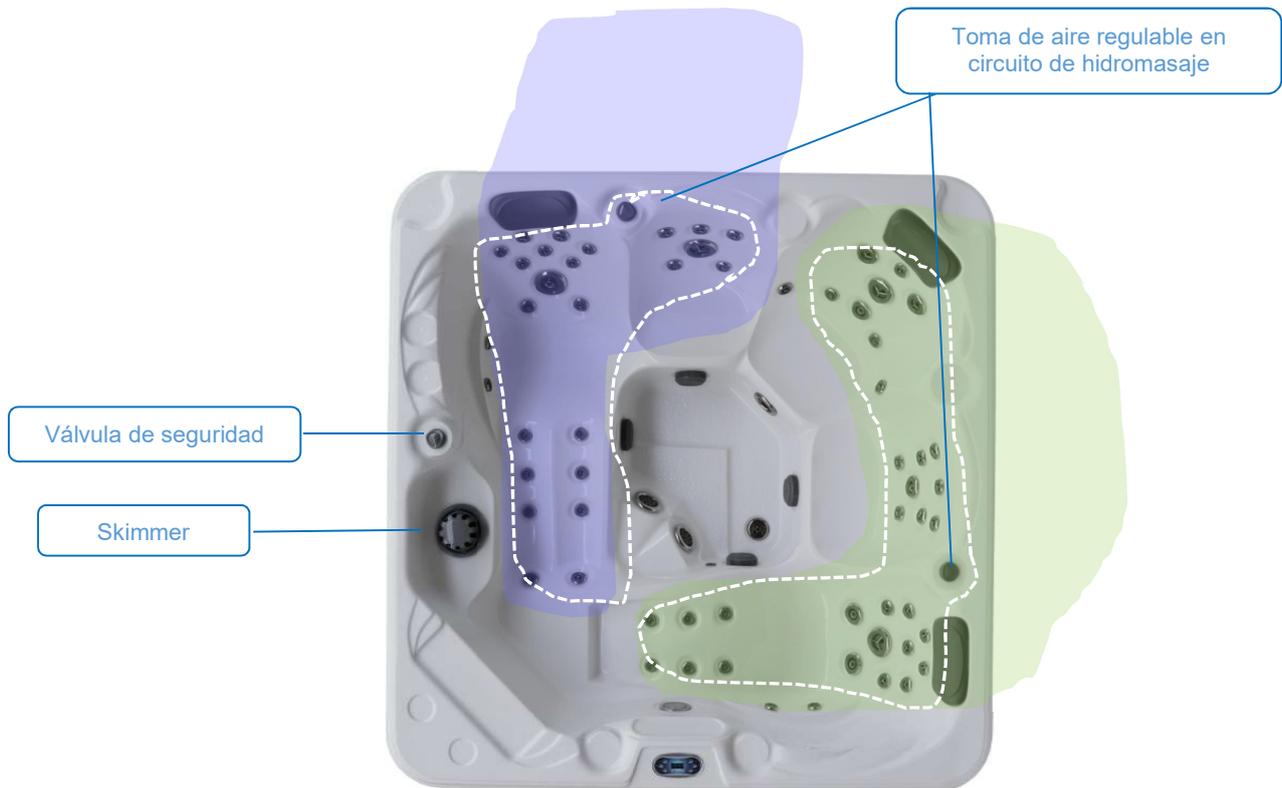
## 8. RECAMBIOS MAGUANA

Nº	Descripción	Referencia	Foto	Cantidad
1	Centralita BP601G1 (Calentador 3KW)	02-BP-601G1-002		1
2	Ozonizador	15-25-DCYG-CY-60-002		1
3	Sincronizador LED	12-DS-TBQ-001		1
4	Tubo flexible 1"	11-10-ORG-057		10 metros
5	90° 2" codo	11-20-9WT-007		7
6	Unión TE 2"	11-20-OST-001		2
7	Válvula de bola	10-10-QF-003		1
8	Reducción 1.5" a 2"	11-20-B15-030		2
9	Tubo Flexible 10 x 15	11-04-ORG-061		50 metros
10	Bomba de masaje LP300 3CV	01-25-LP3-005		2
11	Tubo flexible 2"	11-20-ORG-055		5 metros
12	Colector de Aire 1-4 (1")	11-10-FQQ-028		1
13	Bomba de recirculación WTC50 0,35CV	01-25-WTC-001		1
14	Unión TE 1,5"	11-15-OST-002		3
15	Colector de agua 1-10 (2")	11-20-FSQ-020		6

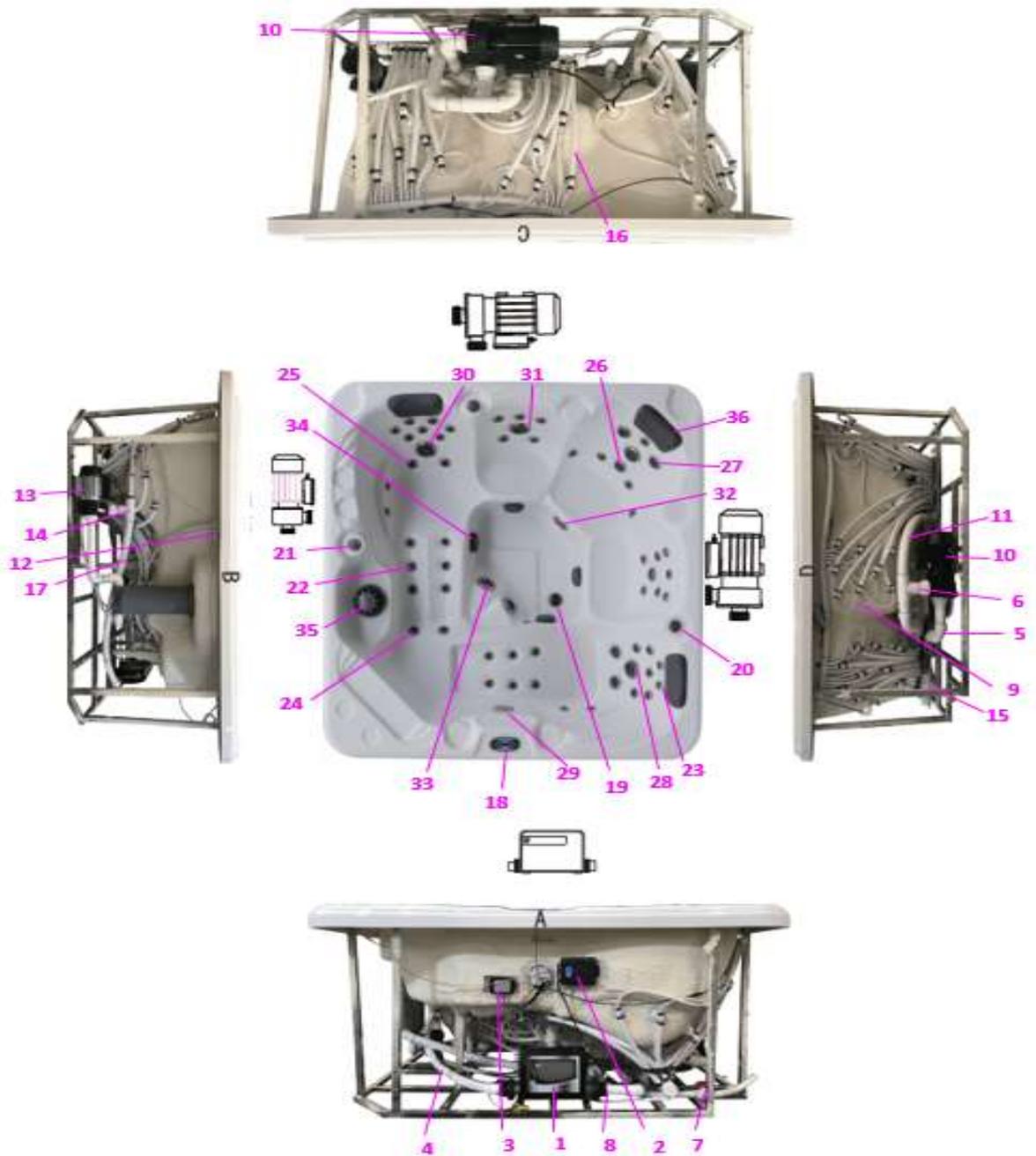
16	Tubo Flexible 20.5	11-07-ORG-059		50 metros
17	Tubo flexible 1.5"	11-15-ORG-056		15 metros
18	Panel de control TP600	02-TP-600-012		1
19	Sumidero inoxidable	06-BXG-PSQ-15-007		1
20	Valvula venturi	03-SY-AERF-HUIS-TQF-ZT-002		1
21	Valvula de seguridad	03-GM-SY-AERF-HUIS-AQF-004		1
22	Surtidor direccional 2,2"	04-SYZP-22-MG-001		16
23	Surtidor rotativo 2,2"	04-SYXZ-22-MG-001		7
24	Surtidor rotativo 2,5"	04-SYXZ-25-MG-002		18
25	Surtidor direccional 2,5"	04-SYZP-25-MG-002		10
26	Surtidor direccional 3,5"	04-SYZP-35-MG-003		4
27	Surtidor rotativo 3,5"	04-SYXZ-35-MG-003		2
28	Surtidor rotativo 4,5"	04-SYXZ-45-MG-004		2
29	Proyector	12-4X-QCD-002		1
30	Surtidor direccional 5"	04-SYZP-50-MG-005		1
31	Surtidor rotativo 5"	04-SYXZ-50-MG-005		1
32	Salida circulación 5"	04-JL-HS-50-007		1
33	Surtidor reposapies 5"	04-16K-HS-ZP-50-009		2

34	Toma de aspiración	06-HS-DHSQ-20-010		4
35	Skimmer	07-HES-YPS-FT-GLQ-011		1
36	Reposacabezas	09-KZ-263-013		3
37	Cartucho filtrante para skimmer boa	08-HYFT-ZX-350-005		1
38	Dained	10-10-FSP-016		1
39	Maguana Escalera	Consultar		1
40	Maguana spa cover	Consultar		1
41	Cierre para cubierta	17-CL-400-001		1

## 9. CONTROLES HIDRÁULICOS DEL SPA



### 9. VISTA DESPIECE SPA MAGUANA



## Certificado de garantía SPA.346L (MAGUANA)

### ASPECTOS GENERALES

- 1.1 Con arreglo a estas disposiciones, el fabricante garantiza que el producto correspondiente a esta garantía no presenta ningún defecto de conformidad en el momento de su entrega.
- 1.2 El Periodo de Garantía para el Producto es de 2 años y se calculará a partir de la fecha de facturación al primer usuario final.
- 1.3 Si se produjese un defecto de conformidad del Producto y si el comprador lo notificase durante el Periodo de Garantía, el fabricante deberá reparar o sustituir el Producto asumiendo los gastos en el lugar que considere oportuno, a menos que esto sea imposible o desproporcionado.
- 1.4 Cuando el Producto no pueda ser reparado ni sustituido, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si el defecto de conformidad fuese lo bastante importante, la rescisión del contrato de venta.
- 1.5 Las piezas reemplazadas o reparadas en virtud de esta garantía no prolongarán la vigencia de la garantía del Producto original, sino que estarán cubiertas por sus propias garantías.
- 1.6 Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá justificar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- 1.7 En el caso de una reclamación relativa a un defecto de conformidad del producto, le corresponde al comprador aportar la prueba del origen y la existencia del defecto alegado.
- 1.8 El presente Certificado de Garantía no limita ni prejuzga los derechos de los consumidores en virtud de las normas nacionales de carácter imperativo.

### 2. CONDICIONES PARTICULARES

- 2.1 El presente Certificado de Garantía es aplicable para países de la Unión Europea.
- 2.2 Con vistas a la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir rigurosamente las indicaciones del Fabricante recogidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando esta sea aplicable a la gama y el modelo del Producto.
- 2.3 Cuando se especifique un calendario para la sustitución, el mantenimiento o la limpieza de determinadas piezas o componentes del Producto, la garantía será válida únicamente cuando se haya respetado dicho calendario.
- 2.4 **AMPLIACIÓN DE LA GARANTÍA DE LAS SUPERFICIES ACRÍLICAS Y DE LA ESTRUCTURA METÁLICA:** El fabricante del Producto extiende la garantía de las superficies acrílicas de los spas a 3 años y la garantía de la estructura metálica a 5 años. Esta ampliación de la garantía tiene un carácter voluntario y está sujeta a las condiciones siguientes:
  - 2.4.1 Cobertura de la ampliación de la garantía por parte del fabricante: ante la aparición de un defecto o la falta de conformidad en las superficies acrílicas o la estructura metálica, el fabricante decidirá si repara o reemplaza el spa.
  - 2.4.2 Esta ampliación de la garantía ofrecida por el fabricante se limita a las superficies acrílicas y a la estructura metálica y no modifica la duración de la garantía del producto (2 años).
  - 2.4.3 La ampliación de la garantía está sometida a las condiciones de limitación de la garantía original a las que remite.
  - 2.5 El fabricante no asume la responsabilidad de los daños y perjuicios y/o de los gastos ocasionados por la parálisis de la actividad ni de los retrasos (los spas Maguana y Pianosa no afectados), ni de los costes ocasionados por los materiales derivados de la sustitución o renovación de los productos.
  - 2.6 El fabricante no autoriza que ninguna otra persona amplie ninguna garantía relativa a sus artículos y no asume tampoco la sumisión a ninguna garantía no autorizada concedida en relación con el vendedor de sus productos.
  - 2.7 La garantía únicamente podrá ser aplicada con la intermediación del vendedor o instalador que haya suministrado el Producto al comprador.

### 3. LIMITACIONES

- 3.1 La presente garantía únicamente será aplicable en las ventas realizadas a los usuarios finales.
- 3.2 No se concede ninguna garantía en relación con el desgaste normal provocado por el uso del Producto. Por lo que se refiere a las piezas, los componentes y/o materiales fungibles o consumibles como los filtros, las bombillas, etc., habrá que respetar, llegado el caso, lo que se estipule en la documentación que acompaña al Producto.
- 3.3 La garantía no cubre el caso de que el Producto sea objeto de una instalación o puesta en marcha incorrectas, a menos que dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compraventa del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad. Esta circunstancia será cubierta por el instalador o el vendedor que haya realizado la instalación en cuestión.
- 3.4 La inspección del artículo y la verificación de su estado correcto, sin defectos ni daños antes de su instalación, retira la responsabilidad del instalador que trabaje por cuenta del vendedor o del usuario. La garantía no es válida si el producto se ha instalado sin haber hecho previamente esta revisión.
- 3.5 El Instalador que trabaja por cuenta del vendedor o del usuario asume la responsabilidad de comprobar el spa en pleno funcionamiento, después de haberlo instalado, para verificar la correcta instalación y su perfecta estanqueidad. La garantía no es válida si no se realiza esta verificación.
- 3.6 La garantía no cubre las visitas sin defecto del producto ni los daños o averías provocados en los casos de fuerza mayor, por fenómenos naturales o ajenos al aparato, como una tensión eléctrica anómala, la presión del agua, etc.
- 3.7 La garantía no cubre los daños producidos deliberadamente, por negligencia o un uso incorrecto ni aquellos producidos por la cal, las sales o las impurezas contenidas en el agua.
- 3.8 El producto tampoco está cubierto por la garantía en los siguientes casos:
  - Instalación o puesta en marcha realizada incorrectamente, que conlleve daños o averías a raíz de los errores cometidos durante la instalación o la manipulación, por un entorno inadecuado:
    - Mala estabilidad y/o colocación desnivelada.
    - Entorno extremadamente húmedo.
    - Incumplimiento de un libre acceso a la parte técnica en todo el perímetro del spa, como mínimo de 70 cm, para permitir así posibles intervenciones.
    - Falta de ensayo del spa en pleno funcionamiento (una vez realizada la instalación) con agua, para garantizar su correcta instalación y su perfecta estanqueidad.
    - Incumplimiento de las instrucciones de instalación eléctrica, voltaje y circuitos.
  - b. Inspección, reparación, mantenimiento o manipulación efectuados por una persona no autorizada, sin el acuerdo previo del fabricante, muy especialmente cuando se produzca alguna de las siguientes circunstancias:

- Daños o averías provocados, total o parcialmente, por una modificación del circuito hidráulico o de la configuración original.
  - Daños o averías provocados por el incumplimiento de las explicaciones recogidas en el manual de instrucciones.
  - c. Reparación o mantenimiento realizados con piezas que no sean originales.
  - d. Utilización incorrecta:
    - Daños o averías del spa provocados por la exposición a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) o superiores a 50 °C (125 °F). Desprotección del spa frente a las inclemencias, con arreglo a las indicaciones que recoge el Manual.
    - Daños o averías producidos por golpes de ariete.
    - Daños o averías provocados por la corrosión química producida por el mal mantenimiento del agua, el uso de productos químicos de mantenimiento o el uso de productos abrasivos inadecuados para la limpieza y el mantenimiento.
    - Daños o averías provocados por la negligencia general de su mantenimiento.
    - Daños o averías del spa provocados por el uso de una cantidad insuficiente de agua, por debajo del límite señalado y/o con temperaturas inadecuadas.
    - Daños o averías provocados por el transporte.
    - No haber protegido el spa durante los periodos de inactividad con una cubierta apropiada.
  - e. Uso diferente del previsto y cuya concepción no contempla las características ni las prestaciones. Spa de uso privado.
  - f. En el caso de los spas suministrados con cubierta, la garantía no cubre el uso inadecuado ni las siguientes condiciones:
    - Daños provocados por un tratamiento químico inadecuado del agua o por contacto de la cubierta con productos químicos.
    - Daños provocados por una instalación inadecuada o durante el transporte desde el punto de venta al domicilio del comprador.
    - Daños resultantes de un uso inadecuado o abusivo, de una negligencia, de un caso de fuerza mayor, de accidentes o de alteraciones (por ejemplo, palanca de cobertura, animales, excesos de viento, nieve o cualquier otro tipo de carga).
- 3.9 La base sobre la que se sitúa el spa debe estar debidamente concebida para soportar el peso durante su pleno funcionamiento y debe estar dotada de un desagüe para poder evacuar sin problemas el agua de los desbordamientos o las fugas accidentales. Existen riesgos de que este aparato se inunde; por lo tanto, se debe instalar en una zona adaptada para recoger y drenar cualquier agua que se pueda derramar (tanto desde abajo como por el perímetro) a raíz del uso del spa o debido a posibles fugas en alguno de los circuitos. El recinto en el que se encuentre el spa debe ser diseñado para soportar condensaciones y una atmósfera húmeda. La responsabilidad de los gastos ocasionados por el incumplimiento de esta instrucción corresponderá exclusivamente al instalador que intervenga junto al usuario.
- 3.10 Los daños que se produzcan durante el transporte deberán ser asumidos por el transportista. El usuario o el instalador deben abrir el embalaje y examinar concienzudamente el producto en el momento de la recepción. Si se descubre un defecto cualquiera, debe notificarse de inmediato al vendedor y al transportista, planteando una reserva en el momento de la entrega e informando por correo mediante carta certificada con acuse de recibo en un plazo de 48 horas.
- 3.11 Nos reservamos el derecho de cambiar todo o parte de los artículos o contenidos de este documento, sin previo aviso.

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH – DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR:

**FLUIDRA GLOBAL DISTRIBUTION, S.L.U. C/ Ametllers, 6 08213 Polinyà (Barcelona)**

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ AU CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC

**FLUIDRA**

Fluidra Global Distribution  
C/ Ametllers, 6  
08213 Polinyà ( Barcelona )  
[www.fluidra.com](http://www.fluidra.com)

V.FGD346L2020ESP